

A hitt as en Hoabort ont a kraiz as en Jechl

Vil lait hom gaòrbetn as en pèrg ver za mòchen au de hitt ont ver za leing s kraiz



foto: Luca Froner

foto: Cristian Pojer

**CONSTRUITO UN BIVACCO
SUL FRAVORT E DEPOSTA
UNA CROCE SULLO JECHL:
ALCUNI GIORNI DI LAVORO
IN ALTA QUOTA PER
PORTARE A COMPIMENTO
QUESTE DUE OPERE, GRAZIE
ALL'AUTO DEGLI ALPINI DI
FRASSILONGO
E ROVEDA, GLI ALPINI DI
RONCEGNO, GLI SCHÜTZEN
DI CALDONAZZO E ALTRI
VOLONTARI. IL MATERIALE
È STATO PORTATO IN QUOTA
GRAZIE ALL'AUTO
DI UN ELICOTTERO**

En mita as de 8 va leistagest vil lait hom se se troffen as en Hoabort ver za mòchen au a hitt. De sai' schoa' do gaben en sònta ver za paroa'n òlls ont en mita òlla de materialn sai' arau kemmen trong pet an helikopter ont de hom en augamòcht en 3 ta. S ist nèt gaben laicht za mòchen en au, ver de hoa ont ver s bètter: pet en nebl kònn men nicht tea'.

Der Hoabort toalt de gamoa'n va Garait ont va Rontschai' ont peada gamoa'n hom gaholven. De lait as hom gaholven pet de hent sai' gaben de alpini va Garait ont Oachlait, de alpini va Rontschai', de schutzen va Caldonaz ont òndra junga lait. Enveze, de lait as hom gaholven pet s gèlt sai' de gamoa'n ont vil privatn as hom gabellt hèlven.

De doi hitt ist de oa'zege hitt van tol ont

van doin pèrg: s ist gaben an groasn stolz za hom en augamòcht ont s bart nutz vil lait as gea' do ont hom noat za schitzn se van bètter. S europeische staig E5 geat durch en Hoabort ont vil lait barn sai' vroa za vinnen en.

De idea van hitt kimp van Aldo Pincigher ont van Walter Eccel, alpini va Garait ont Oachlait: peada hom gearn de pèrg ont iberhaupt der Hoabort. De hom entra'mp van a hitt schoa' en 2014, ober der entra'm ist kemmen birkle lai iaz: s hòt gahòt vil burokratische problemen as sai' iaz ausgamòcht.

De hitt ist gamòcht va holz ver za schitzn en pèrg; de ist 25 m2 groas, de hòt 6 petter ont a kuchl. De ist kemmen augamòcht drau en de restn van hittn van earste bèltkriag.

En de glaiche zait, as en Jechl, òndra lait sai' do gaben za òrbetn: de hom galeikt a kraiz as en spitz van pèrg. S kraiz ist kemmen gamòcht van Riccardo Beber va Garait, ver de sai' na liaba pèrg. S kraiz ist gamòcht va aisin, s ist 4 metre hoa, 2 metre bait ont 170 kg schbar. Der helikopter as hòt gaòrbetn ver de hitt hòt aa anautrong s kraiz. De lait as hom gaòrbetn sai' gòngen do en sunta za mòchen s loch ont dora en mita hom se s kraiz galeikt, pet zboa pankler nem.

Men kònn sechen s doi kraiz va vèrr: van gòzn Bersntol, va Persn, va Zifzen ont aa va Sardagna ont va Fai della Paganella.

(EVELINA MOLINARI)

De kia sai' bider kemmen en Vlarotz ver en binter

Vil lait hom pfaiert en Vlarotz pet de kia as sai' bider kemmen hoa'm

**IL 12 SETTEMBRE
SI È SVOLTA LA
"DESMALGADA" A
FIEROZZO:
UNA BELLA FESTA
PER IL RIENTRO
DALL'ALPEGGIO ESTIVO
DELLE MUCCHE,
LE QUALI SONO STATE
ADDOBBATE CON FIORI
E RIPORTATE IN PAESE**



S doi ist an prauch van Bersntol ont va vil telder van Alpn as kimp envirtrong nou hait: en herbest de kia miasn kemmen arotrong van pèrg ver de kelt van binter.

Ver doi fest, de kia kemmen gamòcht schea' pet pleambler en de heirn. De kia plaim en gòzn binter en de stelder ont dora en langes, iberhaupt en prochet, de gea' bider

arau en de pèrg za èssn s vrisches gros ont de plaim do en gòzn summer.

En Balkhof plaim iaz nou de schof, as miasn kemmen tschourn: de sai' ungefèr 40. Men mias schern de schof zboa vert as jor, en merz ont en leistagest.

(EVELINA MOLINARI)

foto: Erich Pompermaier



GARE DI ORIENTEERING A PALÙ DEL FERSINA

**Sabato 11 e domenica 12 settembre
si sono tenute due gare
del campionato regionale di orienteering**

Quest'anno si è svolta l'undicesima edizione del memorial Alfredo Sartori in Val dei Mòcheni, per la terza volta nel paese di Palù del Fersina. Si tratta del campionato regionale di orienteering, che ha visto quest'anno 130 partecipanti da ogni parte del Trentino. Il sabato si è svolta la gara "Sprint" ossia su percorsi di lunghezza ridotta, in strada o sui sentieri, della durata tra i 10 e i 20 minuti. La domenica invece si è svolta la gara "Long", con percorsi più lunghi e impegnativi, nel bosco muniti di cartina e bussola. I risultati delle due giornate sono stati poi sommati per determinare i vincitori.

(EVELINA MOLINARI)

«HÈLF ENS ZA STEA' DER GLAIM»

**"AIUTACI A STARE AL TUO
FIANCO": LA CAMPAGNA
CONTRO LA VIOLENZA SULLE
DONNE, ADESSO E ANCHE
NELLE LINGUE DI MINORANZA**

A naiòrbet va de Provinz va Trea't, ver za hèlven keing en znicht keing de baiber, iaz aa as bersntolerisch. Zeitler, plakatr ont poster va de doi naiòrbet barn kemmen austoalt ont augahenkt en tol. Men bart se vinnen en de schualn, en de bibliotekn, en Kulturinstitut, en de gamoa'n ont en de Tolgamao'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol.



Bersntoler Kulturinstitut
Istituto Culturale Mòcheno

Praisaustaal van konkursn
Premiazione dei concorsi

3 x 1

Tre concorsi per una lingua
Drai konkursn ver a sproch

2021

Schualer ont student
per prodotti audiovisivi

Filmer
per prodotti audiovisivi

Schrift
per testi letterari e poetici

En pfinsta as de
30 van leistagest,
um secksa zobenz en
Gamao'sol va
VLAROTZ
barn austoalt kemmen de
prais

Giovedì
30 settembre,
ad ore 18.00
nella sala comunale di
FIEROZZO
si svolgerà la cerimonia di
premiazione

Ir sait òlla inngalon!
Tutti sono cordialmente invitati.

0461 550073 - www.bersntol.it

PRAISAUSTOAL VAN KONKURS

S Bersntoler Kulturinstitut lont òlla inn en pfinsta as de 30 van leistagest, um secksa zobenz en Gamao'sol va Vlarotz za toaln aus de prais van "Drai konkursn ver a sproch" (Schualer ont student, Filmer, Schrift).

L'Istituto Culturale Mòcheno invita la popolazione presso la sala comunale di Fierozzo il giorno giovedì 30 settembre alle ore 18.00 per la premiazione dei "Tre concorsi per una lingua" (Scolari e studenti, Prodotti audiovisivi, Testi letterari e poetici).